

The Sunday Shepherd

Descent of the Holy Spirit
Ukrainian Orthodox Church (Sobor)
in Regina

1305 – 12th Ave,
Regina, SK S4P 4L6

Український Православний
Собор Зіслання Св. Духа в
Реджайні

And serving the congregations of St.
Michael's in Candiac, Selo Gardens Chapel,
St. Volodymyr's in Moose Jaw

Parish Bulletin for the week of September 25, 2016

14-та. НЕДЛЯ ПО П'ЯТИДЕСЯТНИЦІ. ГОЛОС – 5-ий. ВІДДАННЯ
СВЯТА РІЗДВА ПРЕСВЯТОЇ БОГОРОДИЦІ. НЕДЛЯ ПЕРЕД
ВОЗДВИЖЕННЯМ ЧЕСНОГО ХРЕСТА.

14-th. SUNDAY AFT. PENTECOST. TONE – 5. LEAVETAKING OF THE
NATIVITY OF THE MOST-HOLY THEOTOKOS. SUNDAY BEFORE THE
EXALTATION OF THE HOLY CROSS.



Please let Father Pawlo know of anyone who is in the hospital or is convalescing at home or if you may, for any other reason, wish to have a visit from Father Pawlo call 306-761-0480 or 306-539-5315 cell.

Загальна Інформація

Свята Літургія – що-неділі і по святах о год. 10:00 рано. Вечірня – що суботи о год 5:00 ввеч.

Сповідь: Ісповідувати свої гріхи можна в Таїнстві Покаяння кожної неділі, чи свята перед Літургією (від 9:00 до 10:00 рано), або перед чи після Вечірньої Служби напередодні неділі чи свята. А також в будь-який інший день за домовленістю із священником.

Святе Причастя: Причащатись Святих Таїнств Христових за Літургією потрібно як найчастіше, попередньо ісповідувавши свої гріхи в Таїнстві Покаяння і належно приготувившись до Причастя через виконання Молитовного Правил. За додатковими поясненнями, будь-ласка, звертайтеся до настоятеля в будь-який час

Подавання Записок “За Здоров’я” і “За Упокой”: Ви завжди можете подати записки з іменами ваших сродників і помолитись за їх здоров’я і благополуччя чи за упокій померших під час Літургії. Запишіть імена і передайте до Вівтаря перед Літургією для попереднього поминання імен спочатку за Проскомидією а потім і за Літургією.

Церковні Треби: Ви завжди можете замовити Треби: Молебні, Панахиди, Освячення, Хрещення, Вінчання, Похорон тощо, попередньо домовившись із священником про час і місце. Якщо вам потрібна додаткова інформація відносно Церковних Треб і їх призначення, звертайтеся до настоятеля за поясненнями.

General Information

The Divine Liturgy is served on Sundays and Feast Days at 10:00 am. Vespers is served at 5:00 pm at Selo Chapel on Saturdays.

Confession: You may always confess your sins in the Holy Mystery of Repentance before Liturgy on Sundays or Feast Days (between 9:00 - 9:30 AM), as well as before or after Vespers. You may also arrange to confess your sins on any other day by appointment with the parish priest.

Holy Communion: Orthodox Christians are encouraged to receive Holy Communion as often as possible, after having prepared themselves by fulfilling the prayer rule, fasting, and confession. For additional information about receiving Communion ask your parish priest. According to our pious Orthodox tradition we approach for the Holy Mysteries regularly and often, for healing of our spiritual and physical illnesses.

Prayers “For Health” and “For Repose”: You can always request of the church prayers for health or for the repose of the departed by writing down their names and passing this list to the Altar before Liturgy for commemoration at the Proskomedia and during the Liturgy.

Special Services: In time of special needs you can always request special services, such as: Service of Thanksgiving; Requiem/Panahyda for the departed; Blessings; Baptism; Wedding; Funeral; and other services by appointment with your parish priest. For additional information regarding Special Church Services and what they are for, please contact your parish priest.

Our Orthodox faith teaches us the importance of interceding on behalf of others through Prayer. In our prayers today please remember the following faithful who are hospitalized, convalescing or ill: Please note that individuals will be kept on the prayer list for one month.

Wayne (0904)	George ((0904)	Larissa ((0904)	Michael (0904)
Bill ((0904)	Lena (0904)	Merve (0904)	Yvonne H (0804)
Pearl ((0904)	Vicky (0904)	Sophie K (0904)	
Katherine L (0904)	Wendy (0904)	Marge (0904)	

And those in care homes or similar situations:

Ivan Kozey	Bill Warnyca	
Christina Spak	Doreen Kuyek	Carolina Miller
Joyce Stadnyk	Mary Yaremchuk	Larry Trafananko

Please let Father Pawlo know if there are others who we should remember in our prayers

And those in special or extraordinary situations: We pray for peace in Ukraine. Вічна Пам'ять! Memory Eternal to all (10,000 plus) who died in the conflict in Ukraine these past weeks and months.

TROPAR OF SUNDAY IN TONE 5

Let us, the faithful, praise and worship the Word, co-eternal with the Father and the Spirit, born for our salvation of the Virgin. For in His Good will He was lifted up on the Cross in the flesh to suffer death and to raise the dead by His glorious Resurrection.

TROPAR OF THE FEAST IN TONE 4

Your nativity, O Theotokos, has brought joy to the whole universe. The Sun of Righteousness, Christ our God, has shone forth from You, annulling the curse, and giving a blessing. He has abolished death and granted us eternal Life.

KONDAK OF SUNDAY IN ONE 5

You descended into Hades, O my Saviour, destroying its gates as the Almighty, resurrecting the dead as Creator and destroying the sting of death. You have delivered Adam from the curse, O Lover of Mankind, and we all cry out to You: save us O Lord.

GLORY to the Father and to the Son and to the Holy Spirit. Now and forever and to the ages of ages, Amen.

KONDAK OF THE FEAST IN TONE 4

Joachim and Anna were freed from the reproach of childlessness, Adam and Eve from the corruption of death, by your holy nativity, O Immaculate One. Your people, redeemed from the guilt of sin, celebrate by crying out to You: The barren woman gives birth to the Mother of God, the Nourisher of our Life.

PROKIMEN IN TONE 6

How O Lord, save Your people, and bless Your inheritance.

O Lord, to You will I call. O my God, be not silent unto me.

ANOTHER PROKIMEN IN TONE 3

My soul magnifies the Lord and my spirit has rejoiced in God my Saviour.

Апостол – Epistle

3 2 Книги до коринтян 1:21-2:4

Ukrainian Bible (UKR)

²¹ А Той, Хто нас із вами в Христа утверджує, і Хто нас намастив, то Бог,

²² Який і назнаменував нас, і в наші серця дав завдаток Духа.

²³ А я кличу Бога на свідка на душу мою, що я, щадячи вас, не прийшов у Коринт дотепер,

²⁴ не тому, ніби ми беремо владу над вашою вірою, але вашої радості помічники ми, бо ви встояли вірою!

² А я постановив у собі те, щоб до вас не прийти знов у смутку.

² Бо коли я засмучую вас, то хто той, хто потішить мене, як не той, кого я засмутив?

ТРОПАР НЕДІЛЬНИЙ НА ГОЛОС 5

Співбезпочаткове Слово Отцеві і Духові, від Діви народжене на спасіння наше, оспівуймо, вірні, і поклонімося, бо Він благозволив Тілом зійти на хрест і смерть перетерпіти, і воскресити померлих славним Воскресінням Своїм.

ТРОПАР РІЗДВА БОГОРОДИЦІ НА ГОЛОС 4

Різдво Твоє, Богородице Діво, радість звістило всій вселенній, з Тебе бо засяло Сонце Правди – Христос Бог наш, і, знявши прокляття, Він дав благословення і, знищивши смерть, дарував нам життя вічне.

КОНДАК НЕДІЛЬНИЙ НА ГОЛОС 5

До пекла, Спасе мій, зійшов еси і ворота зруйнував Ти, як Всесильний, померлих, як Творець, воскресив з Собою, і смерті жало притупив Ти, і Адам від клятви визволений, Чоловіколюбче. Тому всі ми вживаємо. “ Спаси нас, Господи ”.

СЛАВА Отцю і Сину і Святому Духові. І нині і повсякчас і на віки вічні, Амінь.

КОНДАК СВЯТА НА ГОЛОС 4

Йоаким і Анна з неслави бездітності, та Адам і Єва від тління смерті визволилися, Пречиста, у святім різдві Твоїм. Його святкують люди Твої, з провини гріховної визволившись, коли вживають до Тебе, Неплідна народжує Богородицю і кормительку життя нашого.

ПРОКИМЕН НА ГОЛОС 6

Спаси, Господи, людей Твоїх і благослови насліддя Твоє.

До тебе, Господи, вживаю, Боже мій, не мовчи передо мною.

ДРУГИЙ ПРОКИМЕН НА ГОЛОС 3

Величає душа моя Господа, і зрадів дух мій у Бозі, Спасі Моїм

3 І це саме писав я до вас, щоб, прийшовши, я смутку не мав би від тих, що від них мені тішитися належало, про всіх вас бувши певний, що радість моя то радість усіх вас!

4 Бо з великого горя та з туги сердечної я написав вам з рясними слізьми не на те, щоб були ви засмучені, але щоб пізнали любов, що в мене її пребагато до вас!

До филип'ян 2:5-11

Ukrainian Bible (UKR)

5 Нехай у вас будуть ті самі думки, що й у Христі Ісусі!

6 Він, бувши в Божій подобі, не вважав за захват бути Богові рівним, 7 але Він умалив Самого Себе, прийнявши вигляд раба, ставши подібним до людини; і подобою ставши, як людина,

8 Він упокорив Себе, бувши слухняний аж до смерти, і то смерти хресної...

9 Тому й Бог повищив Його, та дав Йому Ім'я, що вище над кожне ім'я, 10 щоб перед Ісусовим Ім'ям вклонялося кожне коліно небесних, і земних, і підземних, 11 і щоб кожен язик визнавав: Ісус Христос то Господь, на славу Бога Отця!

До галатів 6:11-18

Ukrainian Bible (UKR)

11 Погляньте, якими великими буквами я написав вам своєю рукою!

12 Усі ті, хто бажає хвалитися тілом, змушують вас обрізуватись, щоб тільки вони не були переслідувані за хреста Христового.

13 Бо навіть і ті, хто обрізується, самі не зберігають Закону, а хочуть, щоб ви обрізувались, щоб хвалитися їм вашим тілом.

14 А щодо мене, то нехай нічим не хвалюся, хіба тільки хрестом Господа нашого Ісуса Христа, що ним розп'ятий світ для мене, а я для світу.

15 Бо сили немає ані обрізання, ані необрізання, а створіння нове.

16 А всі ті, хто піде за цим правилом, мир та милість на них, і на Ізраїля Божого!

17 Зрештою, хай ніхто не турбує мене, бо ношу я Ісусові рани на тілі своїм!...

18 Благодать Господа нашого Ісуса Христа нехай буде з духом вашим, браття! Амінь.

Lesson from 2 Corinthians 1:21-2:4

New Revised Standard Version (NRSV)

21 But it is God who establishes us with you in Christ and has anointed us, 22 by putting his seal on us and giving us his Spirit in our hearts as a first installment.

23 But I call on God as witness against me: it was to spare you that I did not come again to Corinth. 24 I do not mean to imply that we lord it over your faith; rather, we are workers with you for your joy, because you stand firm in the faith. 2 1 So I made up my mind not to make you another painful visit. 2 For if I cause you pain, who is there to make me glad but the one whom I have pained? 3 And I wrote as I did, so that when I came, I might not suffer pain from those who should have made me rejoice; for I am confident about all of you, that my joy would be the joy of all of you. 4 For I wrote you out of much distress and anguish of heart and with many tears, not to cause you pain, but to let you know the abundant love that I have for you.

Philippians 2:5-11

New Revised Standard Version (NRSV)

5 Let the same mind be in you that was in Christ Jesus, 6 who, though he was in the form of God, did not regard equality with God as something to be exploited, 7 but emptied himself, taking the form of

a slave, being born in human likeness. And being found in human form, ⁸ he humbled himself and became obedient to the point of death— even death on a cross.

⁹ Therefore God also highly exalted him and gave him the name that is above every name, ¹⁰ so that at the name of Jesus every knee should bend, in heaven and on earth and under the earth, ¹¹ and every tongue should confess that Jesus Christ is Lord, to the glory of God the Father.

Galatians 6:11-18

New Revised Standard Version (NRSV)

¹¹ See what large letters I make when I am writing in my own hand! ¹² It is those who want to make a good showing in the flesh that try to compel you to be circumcised—only that they may not be persecuted for the cross of Christ. ¹³ Even the circumcised do not themselves obey the law, but they want you to be circumcised so that they may boast about your flesh. ¹⁴ May I never boast of anything except the cross of our Lord Jesus Christ, by which the world has been crucified to me, and I to the world. ¹⁵ For neither circumcision nor uncircumcision is anything; but a new creation is everything! ¹⁶ As for those who will follow this rule—peace be upon them, and mercy, and upon the Israel of God.

¹⁷ From now on, let no one make trouble for me; for I carry the marks of Jesus branded on my body.

¹⁸ May the grace of our Lord Jesus Christ be with your spirit, brothers and sisters. Amen.

ALLELUIA IN TONE 1

I have raised up one chosen out of My people.

For my hand shall defend him and My Arm will strengthen him.

ANOTHER ALLELUIA IN TONE 8

Hearken, O daughter, and see, and incline your ear.

АЛИЛУЯ НА ГОЛОС 1

Підніс Я вибраного з народу Мого. Алилуя.

Рука Моя помагатиме йому і рам'я Моє укріпить його. Алилуя.

АЛИЛУЯ НА ГОЛОС 8

Слухай, дочко, і споглянь, і прихили вухо твоє. Алилуя.

Євангелія – Gospel

Євангеліє від Матвія 22:1-14

Ukrainian Bible (UKR)

22 А Ісус, відповідаючи, знов почав говорити їм притчами, кажучи:

² Царство Небесне подібне одному цареві, що весілля справляв був для сина свого.

³ І послав він своїх рабів покликати тих, хто був на весілля запрошений, та ті не хотіли прийти.

⁴ Знову послав він інших рабів, наказуючи: Скажіть запрошеним: Ось я приготував обід свій, закололи бики й відгодоване, і все готове. Ідіть на весілля!

⁵ Та вони злегковажили та порозходились, той на поле своє, а той на свій торг.

⁶ А останні, похапавши рабів його, знущалися, та й повбивали їх.

⁷ І розгнівався цар, і послав своє військо, і вигубив тих убійників, а їхнє місто спалив.

⁸ Тоді каже рабам своїм: Весілля готове, але недостойні були ті покликані.

⁹ Тож підіть на роздоріжжя, і кого тільки спіткаєте, кличте їх на весілля.

¹⁰ І вийшовши раби ті на роздоріжжя, зібрали всіх, кого тільки спіткали, злих і добрих. І весільна кімната гістьми переповнилась.

¹¹ Як прийшов же той цар на гостей подивитись, побачив там чоловіка, в одержу весільну не вбраного,

¹² та й каже йому: Як ти, друже, ввійшов сюди, не мавши одержу весільної? Той же мовчав.

¹³ Тоді цар сказав своїм слугам: Зв'яжіть йому ноги та руки, та й киньте до зовнішньої темряви, буде плач там і скрегіт зубів...

¹⁴ Бо багато покликаних, та вибраних мало.

Від Луки 10:38-42; 11:27-28

Ukrainian Bible (UKR)

³⁸ І сталось, коли вони йшли, Він прийшов до одного села. Одна ж жінка, Марта їй на ім'я, прийняла Його в дім свій.

39 Була ж в неї сестра, що звалась Марія; вона сіла в ногах у Ісуса, та й слухала слова Його.

40 А Марта великою послугою клопоталась, а спинившись, сказала: Господи, чи байдуже Тобі, що на мене саму полишила служити сестра моя? Скажи ж їй, щоб мені допомогла.

41 Господь же промовив у відповідь їй: Марто, Марто, турбуєшся й журишся ти про багато чого, 42 а потрібне одне. Марія ж обрала найкращу частку, яка не відбереться від неї...

27 І сталось, як Він це говорив, одна жінка з народу свій голос піднесла й сказала до Нього: Блаженна утроба, що носила Тебе, і груди, що Ти ссав їх!

28 А Він відказав: Так. Блаженні ж і ті, хто слухає Божого Слова і його береже!

Від Івана 3:13-17

Ukrainian Bible (UKR)

13 І не сходив на небо ніхто, тільки Той, Хто з неба зійшов, Людський Син, що на небі.

14 І, як Мойсей підніс змія в пустині, так мусить піднесений бути й Син Людський,

15 щоб кожен, хто вірує в Нього, мав вічне життя.

16 Так бо Бог полюбив світ, що дав Сина Свого Однородженого, щоб кожен, хто вірує в Нього, не згинув, але мав життя вічне.

17 Бо Бог не послав Свого Сина на світ, щоб Він світ засудив, але щоб через Нього світ спасся.

Saint Matthew 22:1-14

New Revised Standard Version (NRSV)

22 Once more Jesus spoke to them in parables, saying: 2 "The kingdom of heaven may be compared to a king who gave a wedding banquet for his son. 3 He sent his slaves to call those who had been invited to the wedding banquet, but they would not come. 4 Again he sent other slaves, saying, "Tell those who have been invited: Look, I have prepared my dinner, my oxen and my fat calves have been slaughtered, and everything is ready; come to the wedding banquet." 5 But they made light of it and went away, one to his farm, another to his business, 6 while the rest seized his slaves, mistreated them, and killed them. 7 The king was enraged. He sent his troops, destroyed those murderers, and burned their city. 8 Then he said to his slaves, "The wedding is ready, but those invited were not worthy. 9 Go therefore into the main streets, and invite everyone you find to the wedding banquet." 10 Those slaves went out into the streets and gathered all whom they found, both good and bad; so the wedding hall was filled with guests.

11 "But when the king came in to see the guests, he noticed a man there who was not wearing a wedding robe, 12 and he said to him, 'Friend, how did you get in here without a wedding robe?' And he was speechless. 13 Then the king said to the attendants, 'Bind him hand and foot, and throw him into the outer darkness, where there will be weeping and gnashing of teeth.' 14 For many are called, but few are chosen."

Luke 10:38-42; 11:27-28

New Revised Standard Version (NRSV)

38 Now as they went on their way, he entered a certain village, where a woman named Martha welcomed him into her home. 39 She had a sister named Mary, who sat at the Lord's feet and listened to what he was saying. 40 But Martha was distracted by her many tasks; so she came to him and asked, "Lord, do you not care that my sister has left me to do all the work by myself? Tell her then to help me." 41 But the Lord answered her, "Martha, Martha, you are worried and distracted by many things; 42 there is need of only one thing. Mary has chosen the better part, which will not be taken away from her."

27 While he was saying this, a woman in the crowd raised her voice and said to him, "Blessed is the womb that bore you and the breasts that nursed you!" 28 But he said, "Blessed rather are those who hear the word of God and obey it!"

John 3:13-17

New Revised Standard Version (NRSV)

13 No one has ascended into heaven except the one who descended from heaven, the Son of Man. 14 And just as Moses lifted up the serpent in the wilderness, so must the Son of Man be lifted up, 15 that whoever believes in him may have eternal life.

16 "For God so loved the world that he gave his only Son, so that everyone who believes in him may not perish but may have eternal life.

17 "Indeed, God did not send the Son into the world to condemn the world, but in order that the world might be saved through him.

ЗАДОСТОЙНИК :

Величай, душе моя, преславне народження Божої Матері.

ІРМОС, ГОЛ. 8

Чуже матерям дівство і дивне дівам дітородження, на Тобі, Богородице, обоє звершилися. Тим то ми, всі народи землі, безустанно Тебе величаємо.

Причасний:

Хваліть Господа з небес, хваліть Його в вишніх. Алилуя.

Чашу спасіння прийму, й Ім'я Господнє призову. Алилуя.

INSTEAD OF “ IT IS TRULY WORTHY....” :

Magnify, O my soul, the most glorious nativity of the Mother of God.

IRMOS, IN TONE 8

Virginity is alien to motherhood and childbearing is strange to virgins. Yet, in You, O Theotokos, both are found. Therefore with all the nations of the earth we unceasingly magnify You.

Communion Hymn:

Praise the Lord from the heavens, praise Him in the highest. Alleluia.

I will take cup of salvation and call upon the Name of the Lord. Alleluia.

Father Pawlo's Corner**Sermon - 14th Sunday of Pentecost - In the name of the Father and of the Son and of the Holy Spirit. Glory be to Jesus Christ!**

Through today's Gospel lesson, the Holy Church reminds us how important it is to be aware of our responsibility before God. In one of His parables the Saviour tells us, how a certain king gave a banquet in honour of the wedding of his son and invited numerous guests. But those who were invited declined for various reasons, some even insulted the king's messengers. Then the master said to his servant: "Go out quickly into the streets and lanes of the city and bring in here the poor and the maimed and the lame and the blind, and all that you meet to my banquet ". And, according to St. Matthew, when the feast began, when the king came in to see the guests, he saw a man there who did not have on a wedding garment. So he said to him: "Friend, how did you come in here without a wedding garment?" The other could not give an answer. Then the angered king said to the servant: "Bind him hand and foot, take him away, and cast him into outer darkness; there will be weeping and gnashing of teeth".

Not everything is clear in this parable; how was it, that the master having sent his servant to call guests from the street censured a wayfarer for wearing street clothes? To understand the meaning of this parable, it is necessary to know ancient customs. When a rich man invited guests, they were offered water to wash and aromatic oil to anoint their faces and then clean festal garments, which were very simple, a clean canvas shirt and tunic – a large piece of cloth over the shoulder.

The king could well afford to do this; he clothed all those he had invited, let them wash off the dust of the street and servants offered the guests aromatic oil and a wreath of flowers to crown the head to make the banquet festive and gay. But the man censured had not appreciated the honour of the invitation and entered in his street clothes the banquet hall and began to partake of the feast. This man had accepted the invitation, but he lacked a sense of gratitude; he insulted the others present and the host himself. Let us not imagine that he intended to humiliate the host and spoil the feast; most of the people break divine laws because of sloth and carelessness.

2. Пригадуємо: Просимо шановних членів нашої парафії, якщо хто із Вас змінив адресу або номер телефону, просимо Вас повідомити про це отця настоятеля або кого з членів церковної управи. Щиро дякуємо за Вашу співпрацю!

Reminder: We ask the members of our parish, if anyone of you have changed your address or phone number, please notify Father Pawlo or any member of the Parish Council. *We thank you for your cooperation!*

3. QUARTERLY MEETING TODAY – Sunday September 25 after Divine Liturgy – Sobor Lower Level.

4. Next Parish Council Meeting – Monday October 23, 2016 at Selo Gardens Television Room.

5. Volunteers needed: At the last meeting of the Ukrainian Canadian Congress (UCC) planning committee it was noted that more volunteers could be used at the upcoming UCC National's XXV Congress (Convention). The Congress will be held in Regina from Sept 29th to Oct 2nd at the Delta Hotel and a celebration of 125th anniversary of Ukrainian settlement in Canada at the Conexus Arts Centre. It is expected that there will be around 300 delegates and quests mainly from across Canada as well as some from Ukraine.

September - October Services

Sunday	25	10:00 am	Divine Liturgy [Quarterly Meeting]
Tuesday	27	10:00 am	Divine Liturgy Selo [Elevation of the Cross]
Thursday	29 --- October 2		KYK/UCC Triennial Congress
Sunday	2	10:00 am	Divine Liturgy
Wednesday	5	6:15 pm	Akathyst - Sobor
Saturday	8	10:00 am	Divine Liturgy Moose Jaw and Blessing of Harvest
Sunday	9	10:00 am	Divine Liturgy and Blessing of Harvest
Wednesday 12 – Sunday 15			Clergy retreat and Central Eparchy Annual Conference Saskatoon
Sunday	16	10:00 am	Divine Liturgy (Regina - Sobor)
Wednesday 19		10:15 am	Noon Service - Parkside Care Home
		6:15 pm	Akathyst - Sobor
Saturday	22	5:00 pm	Vespers Selo
Sunday	23	10:00 am	Divine Liturgy - Candiac (85 Anniversary of St. Michael's Parish)
Wednesday 26		10:00 am	Care Home Service – Pioneer
		6:15 pm	Akathyst
Saturday	29	5:00 pm	Akathyst Selo
Sunday	30	10:00 am	Divine Liturgy
		12:00 pm	Hallelujah Night

ДОРОГІ БАТЬКИ! ДО ВАШОЇ УВАГИ!

Навчання в нашій Недільній Школі вже розпочалися. Парафіяльна управа з насоятелем о. Павлом просить всіх батьків, що мають дітей у віці вище 3-4 років, вписувати їх в нашу церковну Недільну Школу, аби дати їм релігійно-національне виховання у вірі їх батьків.

Релігійного виховання в державних школах Ваші діти не засвоять, це самі Ви добре знаєте, - тільки Недільна Школа зі своєю програмою навчання може це виховання забезпечити Вашим дітям. Тому, сповніть свій батьківський обов'язок супроти своїх діточок, шліть їх в Недільну Школу на релігійне навчання, а в майбутньому, Ваші діти будуть вдячеї Вам за це.

DEAR PARENTS! FOR YOUR ATTENTION!

The new academic year of Sunday School has already begun. The Parish Board jointly with Fr. Pawlo appeal to the parents with children above the age of 3, to register them in our church Sunday School. Do not deprive our children of religious education, register them and attend regularly the Sunday School. The much needed religious education that our children need and which cannot be obtained from any other educational institution. Give our children the opportunity to experience the richness of their forefathers' faith.

Therefore, we most earnestly appeal to the parents to enroll their children in our Sunday School program, thus fulfilling your sacred obligation as parents to your children.

Sunday School begins at 10 o'clock. Children 3 to 12 years of age can attend. Note: Children 3 years of age can attend if a parent stays with them. Please complete the Sunday School Registration form and give it to Donna Van Beselaere or in the church parishioner's mailbox #124. If you have any questions please feel free to call me, Donna (306)789-8879.

“What does it mean to take up your cross? It means the willing acceptance, at the hand of Providence, of every means of healing, bitter though it may be, that is offered. Do great catastrophes fall on you? Be obedient to God's will, as Noah was. Is sacrifice demanded of you? Give yourself into God's hands with the same faith as Abraham had when he went to sacrifice his son. Is your property ruined? Do your children die suddenly? Suffer it all with patience, cleaving to God in your heart, as Job did. Do your friends forsake you, and you find yourself surrounded by enemies? Bear it all without grumbling, and with faith that God's help is at hand, as the apostles did.” – St. Nikolai Velimirovich

Sunday School Registration 2016-2017

Father's Name: _____

Mother's Name: _____

Address: _____

Phone: (_____) _____ cell: (_____) _____

E-Mail: _____

The children's class time starts at 10:00 A.M. in the church lower level.

Student's name	Age	Date of Birth	Grade in School
_____	_____	_____	_____
_____	_____	_____	_____
_____	_____	_____	_____
_____	_____	_____	_____

Preschool children (3-4 year olds) are to be accompanied by a parent.

Every parent is encouraged to participate in Sunday School time. Here are some opportunities for you to help:

- Teacher, Teacher helper , Substitute Teacher
- Teacher in Ukrainian
- Hallelujah Celebration Oct. 31
- Christmas concert- St. Nicholas celebration
- Pre-lent party
- Year end- last Sunday of June
- Special Events (help / organize)
- Clean up
- Other _____

September 2016

•